

ISTRUZIONI PER L'USO

I

Nota informativa del produttore.
Conformità al Regolamento (UE) 2016/425.
Norma di riferimento EN ISO 12312-1:2013+A1:2015.

MODALITÀ D'USO:
Protezione dai raggi solari secondo la norma EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Nonostante la costruzione robusta questo modello di occhiali non è idoneo per un utilizzo come da norma EN166.
Indicazione del tipo di filtro solare: questa indicazione è riportata sulla confezione e sulle aste degli occhiali.
Il numero indica la categoria del filtro (vedi tabella) , la lettera indica il tipo di elemento filtrante (**P** = polarizzato; **F** = fotocromatico; **N** = normale).

Avvertenze:
questi occhiali non sono idonei per:
- uso notturno e in condizioni di scarsa visibilità
- visione diretta del sole
- visione di fonti artificiali di UV

Pulizia e manutenzione:
Per la pulizia dell'occhiale utilizzare acqua a sapone neutro, non usare solventi o detergenti abrasivi.

Conservazione:
In custodia morbida ad una temperatura tra -10°C - +40°C

Dichiarazione di conformità:
La dichiarazione di conformità è disponibile collegandosi alla scheda prodotto del sito www.beta-tools.com

0		
1		
2		
3		
4	   	

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

Manufacturer's Informative Note
Compliance with EU REGULATION 2016/425. Reference standard EN ISO 12312-1:2013+A1:2015

HOW TO USE:
Protection from sunbeams in accordance with sunglass standard EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Despite its sturdy frame, this sunglass model is not fit for use in accordance with standard EN166.

Statement of sun filter type: this information is found on both the packaging and the sidepieces of the glasses. The number indicates the filter category (see table); the letter indicates the type of filtering part (**P** = polarized; **F** = photochromic; **N** = normal).

Warnings:
These glasses are not suitable for:
- night use and in poor visibility conditions
- direct viewing of the sun
- viewing of artificial UV sources

Cleaning and maintenance:
To clean the glasses, use water and neutral soap; do not use any solvents or abrasive detergents.

Storage:
In soft case at a temperature of -10 °C + +40 °C

Declaration of conformity:
The declaration of conformity is available connecting to the product sheet in the website www.beta-tools.com

0		
1		
2		
3		
4	   	

MODE D'EMPLOI

F

Note d'information du fabricant.
Conforme à Règlement (UE) 2016/425. Norme de référence EN ISO 12312-1:2013+A1:2015

MODE D'EMPLOI:
Protection contre le rayonnement solaire selon la norme EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Malgré sa construction robuste, ce modèle de lunettes n'est pas prévu pour une utilisation selon la norm EN166.

Indication du type de filtre solaire: cette information est indiquée sur l'emballage et les tiges des lunettes. Le numéro indique le type du filtre (voir tableau), la lettre indique le type d'élément filtrant (**P** = polarisé, **F** = photochromique, **N** = normal).

Mises en garde:
Ces lunettes ne sont pas adaptées pour :
- être utilisées la nuit ou dans de mauvaises conditions de visibilité
- regarder directement le soleil
- regarder des sources artificielles d'UV

Nettoyage et entretien:
Pour le nettoyage, utiliser de l'eau et du savon neutre, ne pas utiliser de solvants ou de détergents abrasifs.

Conservation:
Dans un étui souple, à une température comprise entre -10 °C et +40 °C

Déclaration de conformité:
La déclaration de conformité est disponible en se connectant à la fiche produit du site www.beta-tools.com.

0		
1		
2		
3		
4	   	

BEDIENUNGSANLEITUNG

D

Informationsblatt des Herstellers.
Konformität mit der ERORDNUNG (EU) 2016/425.
Bezugsnorm EN ISO 12312-1:2013+A1:2015

GEBRAUCHSANLEITUNG:
UV-Schutz gemäß der Norm EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Trotz der robusten Konstruktion eignet sich dieses Modell nicht für den Gebrauch gemäß Norm EN 166.

Angabe des Sonnenfiltertyps: Diese Angabe ist auf der Packung und auf den Brillenbügeln aufgeführt. Die Nummer gibt die Filterkategorie an (siehe Tabelle), der Buchstabe gibt den Filterelementtyp an (**P** = polarisiert; **F** = fotochromatisch; **N** = normal)

Hinweise:
Diese Brille eignet sich nicht für :
- die Verwendung in der Nacht und bei schlechten Sichtbedingungen
- direkte Sicht in die Sonne
- Sicht in künstliche UV-Strahlenquellen

Reinigung und Instandhaltung:
Die Brille mit Wasser und milder Seife reinigen, keine Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

Aufbewahrung:
In einem weichen Etui bei einer Temperatur zwischen -10 °C + +40 °C

Konformitätserklärung:
Die Konformitätserklärung ist auf der Website www.beta-tools.com verfügbar.

0		
1		
2		
3		
4	   	

INSTRUCCIONES

E

Nota informativa del fabricante.
Conformidad a el REGLAMENTO (UE) 2016/425. Norma de referencia EN ISO 12312-1:2013+A1:2015

MODO DE USO:
Protección contra los rayos solares con arreglo a la norma EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. A pesar de su fabricación robusta, este modelo de gafas no es adecuado para utilizarse con arreglo a la norma EN166.

Indicación del tipo de filtro solar: esta indicación se detalla en el envase y en las patillas de las gafas. El número indica la categoría del filtro (véase tabla), la letra indica el tipo de elemento filtrante (**P** = polarizado; **F** = fotocromático; **N** = normal).

Advertencias:
estas gafas no son adecuadas para:
- uso nocturno y en condiciones de visibilidad escasa
- visión directa del sol
- visión de fuentes artificiales de UV

Limpeza y mantenimiento:
Para limpiar las gafas utilícese agua y jabón neutro, no utilizar disolventes o detergentes abrasivos.

Conservación:
En estuche suave a una temperatura entre -10 °C - + 40 °C

Declaración de conformidad:
La declaración de conformidad está disponible conectándose a la hoja del producto en el sitio web www.beta-tools.com

0		
1		
2		
3		
4	   	

INSTRUÇÕES DE USO

P

Nota Informativa do fabricante.
Conformidade com a REGULAMENTO (UE) 2016/425. Norma de referência EN ISO 12312-1:2013+A1:2015.

MODO DE USO:
Proteção contra os raios solares de conformidade com a norma EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Apesar da construção robusta este modelo de óculos não é apropriado para uma utilização conforme a norma EN166.

Indicação do tipo de filtro solar: esta indicação está contida na embalagem e nas hastes dos óculos. O número indica a categoria do filtro (ver tabela), a letra indica o tipo de elemento filtrante (**P** = polarizado; **F** = fotocromático; **N** = normal).

Avisos:
Estes óculos não são apropriados para :
- uso noturno e em condições de pouca visibilidade
- visão direta do sol
- visão de fontes artificiais de UV

Limpeza e manutenção:
Para a limpeza dos óculos utilizar água e sabão neutro, não usar solventes ou detergentes abrasivos.

Conservação:
Em estojo macio com uma temperatura entre -10 °C ÷ +40 °C

Declaração de conformidade:
A declaração de conformidade está disponível na ficha do produto no site www.beta-tools.com

0		
1		
2		
3		
4		

GEbruikSAANWIJZING

NL

Achtergrondinformatie van de fabrikant.
Overeenkomstig de VERORDENING (EU) 2016/425. Referentie norm EN ISO 12312-1:2013+A1:2015

GEbruikSAANWIJZING:
Bescherming tegen de zon volgens de norm EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Ondanks de stevige uitvoering is dit model bril niet geschikt om volgens de norm EN166 te worden gebruikt.

Vermelding van het soort zonnefilter: deze vermelding staat op de verpakking en de pootjes van de bril. Het nummer geeft de categorie filter aan (zie tabel) , de letter geeft het type filterelement (**P** = gepolariseerd; **F** = fotochromatisch; **N** = normaal) aan.

Waarschuwingen:
Deze bril is niet geschikt:
- voor gebruik 's nachts en bij slecht zicht
- om direct in de zon te kijken
- om in kunstmatige UV-bronnen te kijken

Reinigen en onderhoud:
Gebruik water en een neutrale zeep om de bril schoon te maken. Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen.

Bewaren:
In een zacht etui bij een temperatuur tussen de -10 °C ÷ +40 °C

Conformiteitsverklaring:
De conformiteitsverklaring is beschikbaar via het productblad op de website www.beta-tools.com

0		
1		
2		
3		
4		

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

Informacja producenta
Zgodność z i REGULACJE EUROPEJSKIE (UE) 2016/425. Odniesienie do normy EN ISO 12312-1:2013+A1:2015.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA:
Ochrona przed promieniowaniem słonecznym zgonie z normą dotyczącą okularów przeciwsłonecznych EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. Pomimo wytrzymałej oprawy okulary te nie są odpowiednie do użytkujako ochrona indywidualna oczu zgodnie z normą EN166.

Informacja o typie filtrów przeciwsłonecznych:ta informacja jest podana zarówno na opakowaniu jak i na powierzchni filtrów (szkieł). Liczba wskazuje kategorię filtru (patrz w tabeli); litera wskazuje rodzaj filtru (**P** = polaryzacyjny; **F** = fotochromowy; **N** = o stałym współczynniku przepuszczania światła).

Ostrzeżenie:
Okulary te nie są odpowiednie do:
- użytku w nocy i w warunkach złej widoczności;
- bezpośredniego patrzenia w słońce;
- patrzenia na sztuczne źródła promieniowania UV.

Czyszczenie i konserwacja:
W celu wyczyszczenia okularów należy użyć wody i neutralnego mydła; nie wolno używać do tego celu żadnych rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach ściernych.

Przechowywanie:
W miękkim pokrowcu w temperaturze -10°C ÷ +40°C

Deklaracja zgodności:
Deklaracja zgodności jest dostępna poprzez połączenie z kartą produktu na stronie internetowej www.beta-tools.com.

0		
1		
2		
3		
4		

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

Utólagos információk a gyártó részéről.
A termék megfelel az (EU) 2016/425 RENDELETE. Az Hivatkozási normatíva: EN ISO 12312-1:2013+A1:2015.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:
Napfény káros sugárzásától való védelem, az EN ISO 12312-1:2013+A1:2015 számú normatíva szerint. Függetlenül a termék teherbíró szerkezetétől, nem felel meg az EN166 számú normatívában leírt használatnak.

A fényszűrőre vonatkozó tájékoztatás: ezt a tájékoztatást feltüntettük a termék csomagolásán és a szemüveg szárán is. A szám a szűrő kategóriáját mutatja (lásd táblázat), a betű pedig a szűrőanyagot jelöli (**P** = polarizált; **F** = foto kromatikus; **N** = normál).

Figyelem:
ez a szemüveg nem felel meg a következő használatra:
- éjszakai vagy alacsony kivilágítás esetén
- a napba közvetlen nézésre
- mesterséges UV fényforrásokba nézésre

Tisztítás és karbantartás:
A szemüveg megtisztításához használjon vizet és semleges szappant, ne használjon hígítót vagy dörzshatású szereket.

Tárolás:
puha tokban, -10 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten

Megfelelőségi nyilatkozat:
A megfelelőségi nyilatkozat a www.beta-tools.com weboldalon található terméklaphoz való csatlakozással érhető el

0		
1		
2		
3		
4		

7076BP

MADE IN TAIWAN

I ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

F MODE D'EMPLOI

D BEDIENUNGSANLEITUNG

E INSTRUCCIONES

P INSTRUÇÕES DE USO

NL GEbruikSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

H HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) - Italy

Tel. +39.039.2077.1 - fax +39.039.2010742

www.beta-tools.com